# 千织语笔记

# **CHIORIAN NOTE**

B Ľሼ ƘKH 厄ĽЮቪ II 느끼:३ì៤:ಏற깨느 Tihor Tup



1.0//©2025 王岳 所有权利保留 本文档不得商用 这是一篇千织语的学习笔记。

"千织语(Chiorian)"是由JoshuaWillow根据《原神》中角色"千织"的设定而创作的一门艺术性人造语言。

### 本笔记依据的资料:

ONCOJ古日语电子词典: https://oncoj.orinst.ox.ac.uk/

日语语法科普: https://kwhazit.ucoz.net/

斯瓦迪士列表: https://people.umass.edu/ellenw/Swadish%20List.pdf

本版V1.0.0最后编辑日期: 2025-02-03。

### 0. 取材与构造思路

### 1. 固有词原型与创作路径

确定造语原型时,参考了人物设定和人物故事。

千织来自稻妻,因此千织语使用古典日语(包括但不限于奈良日语、室町日语等)作为固有词的词汇基础。

千织在枫丹生活了不短的时间,因此,考虑到千织的生活环境变化和性格特点,相比原型语言,千织语在许多方面都做了相当显著的改变,尤以音节结构最为突出。

"在海岛存续的语言,音素种类会更少,辅音团更难见到,单词音节数目更多,此谓'海岛化';相对而言,在大陆深处存续的语言,音节数目会更少,音素也更加复杂。既然千织在大陆深处生活了不短的时间,那么她的语言将肯定会发生'内陆化',单词音节数量将剧烈减少,相当多的单词只有1个音节,而音素的安排将更加多样化。"

"如果可以的话,那就给千织语单开一个语族。"

#### 2. 文字的选择

原则上, 千织语不要求特定的文字。

在对外交流时, 千织语通常使用拉丁文。

而在JoshuaWillow所在的地区内,千织语通常使用八思巴文书写;另外,有一部分信仰纳西妲的人群使用和卓文书写,它们的拼写方式详见音系与文字。更偏远地区甚至曾有少量使用楔形文字书写的文本。

本笔记主要使用拉丁文和八思巴文, 并适当添加非拉丁文文字的换写。

#### 3. 语法基础架构

根据人物故事,千织离开稻妻并前往枫丹生活,因此会吸收枫丹的语言习惯。枫丹使用法语,而法语是一门典型的屈折语,因此千织语会产生屈折语的语法特点。

千织语是一门半黏着、半屈折语法的语言。

## 1. 音系

这里列出的读音符号均取自IPA音标,可直接按IPA发音。

### 1.1 元音:

短元音	а	i	u	е	0
长元音	a:	i:	u:	e:	o:

千织语的长元音通常仅见于元音后紧跟[l]字母的情况,此时表示[l]的字母虽仍书写,但不读出。

千织语没有严格意义上的双元音,任何一个音节只有添加了元音性质的后缀或属于借词时才会出现双元音。

### 1.2 辅音:

单辅音(括号内表示允许的相近发音、特殊情况发音或方言发音)

发音部位	塞音	鼻音	颤音	闪音	擦音	近音	边近音
唇音	p, p <sup>h</sup> ,	m					
唇齿音					f		
齿龈音	t, t <sup>h</sup> ,	n		٢	S, Z	(J)	l
龈腭 <del>音</del>					β		
龈后音					(∫), ʒ		
卷舌音	t, d				ş,(z)	(J)	
硬腭音		'n			Ç	j	
软腭音	k, k <sup>h</sup> ,	ŋ			(χ, γ)		
唇软腭音					W	W	
小舌音			(R)				
喉音					h		

### 结合辅音

ts, ts <sup>h</sup> , dz te, te <sup>h</sup> , dz tş <sup>h</sup>
---

以上辅音中,相当一部分辅音(如[ph][n][tsh]等)来自千织语演化历程中的"音节简并"进程。

音节简并进程包括音节合并和音节略去等方式,但它们并不是成规律的。下面示例的简并结果中,波浪线前部表示非拉丁文文字的换写,波浪线后部表示拉丁文的写法:

yanagwi, yanagi→\*nyan-gi→nyag ~ nyak [nak]"柳树"(音节合并)piro→pro [\*pro]→pro ~ ṭo [to]"宽的,广阔的"(音节略去)pimye→bmye ~ nye [ne]"女孩,有魅力(的事物)"(音节略去)sakura→\*sakra→skra ~ sa [sa]"樱花,樱桃花"(音节合并)

### 2. 文字

以下列出了千织语常见的几种文字和正字法。

### 2.1 拉丁文(Latin Zir/ Fontan Zir)与读音

k [k]	kh [kʰ]	g [g]	ng [ŋ]
c [ts]	ch [tɕʰ]	j [dʑ]	ny [ɲ]
t [t]	th [t <sup>h</sup> ]	d [d]	n [n]
p [p]	ph [p <sup>h</sup> ]	b [b]	m [m]
ts [ts]	tsh [tsʰ]	dz [dz]	w [w]
zh [ʒ]	z [z]	у [ј]	r [ɾ]
ι [ι]	sh [ɕ]	s [s]	h [h]
ţ [t]	ḍ [d]	ș [ʂ]	ţṣh[ţʂʰ]
f [f]	a [a]	i [i]	u [u]
e [e]	o [o]		

使用拉丁文时,专有名词、单一含义的多音节词等应当写成一个单词,如nasi"梨子"。(两个音节)

### 2.2 八思巴文[Ning ni molf] (Phakspa Zir)与正字法

千织语存在相当程度的"同音异义"现象,即同一个读音可能对应许多不同的含义。对于拉丁文千织语而言,它们的拼写相同,无法作出区分。但对八思巴文千织语而言,这些"同音异义"词语的拼写绝大多数是不一样的(即它们是"同音异形词"),它们能够通过拼写八思巴文被明显地区分。产生"同音异形词"的原因是,八思巴文千织语的正字法是许多年前建立的,迄今没有改动,而现代千织语的读音更替又建立在过去刚创立时的八思巴文千织语基础上。

由于能够更准确地传达意思,以及文化坚持,八思巴文成为了千织语的通用文字之一;拉丁文则成为了千织语的一种通用音标和转写文字。

#### 2.2.1 基本字母

下表中,"^"表示在词/短语的内部,不在首尾时的发音。

黄色单元格的字母是"类3列字母"。

1列		2列		3列		4列	
ka [ka]	E	kha [kʰa]	臣	ga [ka] ^[ga]	П	nga [ŋa]	П
ca [tɕa]	П	cha [tɕʰa]	Н	ja [tɕa] ^[dʑa]	Ш	nya [ɲa]	Œ
ta [ta]	Æ	tha [tʰa]	Ш	da [ta] ^[da]	И	na [na]	В
pa [pa]	ਜ਼	pha [pʰa]	ਹ	ba [pa] ^[ba]	П	ma [ma]	ъ
tsa [tsa]	ন	tsha [tsʰa]	ľS	dza [tsa] ^[dza]	ਯ	wa [wa]	屈
zha [ʒa]	Q	za [za]	П	'a [a]	민	ya [ja]	3
ra [ra]	Н	la [la]	己	sha [ɕa]	П	sa [sa]	\$
ha [ha]	য	a [a]	B	fa [fa]	1221		

### 2.2.2 元音附标与音节结构

2.2.2.1 元音附标 凹矿 凹硫 Ne Bot

<u>इ</u>८ → ७ [i]

<u>হ</u>৹ → Ю [n]

 $\mathbb{R} \to \mathbb{R}[0]$ 

2.2.2.2 音节结构 FT/ Ket (FT/)也指"词语")

例: 凹水形 rops[rops]"动人的, 迷人的"

该音节中: 凹-前加字; ZTGK-叠字; N-后加字; Z-再后加字;

叠字中: 飞-内加字; 飞-基本字(凹示似 [[[Ght]] (Bot Zir); 7-结合字; K-元音附标。

2.2.3 后加字 (3K MTGH) (Yo Zir)与再后加字 (LITCK MTGH) (Mo Zir)

后加字有10个: 后川川尼田市出口

再后加字有2个: ▷ Ы

后加字不改变基本字元音。字母 [G] [L] 读对应的清辅音, 其他后加字和再后加字一般均读出它们直接对应的辅音。

再后加字不与后加字重复,它们在绝大多数时候读出。

再后加字 【仅用于后加字是 亿 H 已 的音节。

2.2.4 前加字 ☑ⅢGH Zge Zir

前加字有5个: 厄山日內巴

除 l/丽读wa [wa], l/丽读spa [spa]外,名词的前加字在短语中间时读出,动词的前加字不读。前加字使类3列字母读浊音。

另需注意的是, □ 不能作基字 5 的前加字。

2.2.5 叠字 趴 河水 MGH Atce Zir

1或2个辅音字母能与基本字结合,形成二字母叠字或三字母叠字。

2.2.5.1 二字母叠字

2.2.5.1.1 结合字 द्वार MGH Sko Zir

结合字有3个: 3 H LV, 结合字在叠字中会改变写法。

结合字 3: 3 天 Ya Sko

E)	田)	舠	പ	ਗ੍ਰ	FIDV	ন্য	S)	M
			са	cha	ca/ja			
kya [kja]	khya [kʰja]	k/gya [k/^gja]	[tsa]/ 少数 pya [pja]	[te <sup>h</sup> a]/ 少数 phya [p <sup>h</sup> ja]	[tsa/^dza]/ 少数bya [bja]	nya [ɲa]	sha [ɕa]	hya [ça]

拼读例: [FI] Ka ya sko kya. [河闪] Pa ya sko ca i ne pyi.

结合字 H: H 下 Ra Sko

F7 E7 可	<b>ਜ਼</b> ७ ४७ स७	四 때 玩	ार्ट7	F7 157
ţa	ţ/ḍa	ţṣha	ma	şa
[ta]	[t/^da]	[tsʰa]	[ma]	[şa]

拼读例: [F7] Ka ra sko ṭa.

结合字 回: 回 天 La Sko

분도 반도 의도 인도 1년 1월	lle
la [la]	da [da]

拼读例: [III] Za la sko da.

结合字 也: KK Wa Sko

₽V	四人区人	⊽ਰ	⊽ন ⊽শ	ᄱ	⊽⊽	γV	⊽ચ
			са	ca/ja			
са	cha	ca/ja	[tea]/	[tea/^dza]/	ma	sha	hwa
[tea]	[teʰa]	[tea/^dza]	少数twa	少数t/dwa	[ma]	[øa]	[ma]
			[twa]	[t/^dwa]			

拼读例: [FV] Ka wa sko ca. [EVK] Ta wa sko ca o ne two (t'wo).

2.2.5.1.2 内加字 凹齿에 IIIGH Wur Zir

内加字有3个: 飞虹引 Sa Wur, H 虹引 Ra Wur, 已 虹引 La Wur。

S.E	ska [ska]	뜌	(r)ka [(r)ka]	쿈	lka [lka]
田习	zga [zga]	Ш	rga/γa [rga/γa]	型	lga [lga]
NA.	snga [sŋa]	Ш	(r)nga [(r)ŋa]	己儿	nga [ŋa]
₽Œ	snya [sɲa]	Ш	rja/zha [rdʑa/ʒa]	गा	lca [ltɕa]
\$Æ	sta [sta]	旧	(r)nya [(r)ɲa]	型	lja [ldʑa]
<u>s</u> n	zda [zda]	压	(r)ta [(r)ta]	굔	lta [lta]
চাত্র	sna [sna]	Н	rda [ɾda]	回	lda [lda]
下司	spa [spa]	НД	(r)na [(r)na]	己己	lpa [lpa]
田	zba [zba]	Ш	rba [rba]	配	lba [lba]
সম	(s)ma [(s)ma]	Ю	(r)ma [(r)ma]	갤도	la [la]
ম্ব	sa [sa]	Ю	(r)tsa [(r)tsa]		
		됴	rdza/za [rdza/za]		

叠字中,内加字 Z H 在读音[k][t][p][ts][n][n][n][m]后面常不读,在 [g][dz][d][b][dz]后读浊音。

内加字的读法有地区差异, 如有些地方 hī 常读[ya]。

### 2.2.5.2 三字母叠字事项

以 H 作结合字的三字母叠字,基本字是清音字母时发[s]音,基本字是浊音字母时发[r]音,如: Znl76 si"障碍"; Znl76 ri"感到兴奋"。

以 3 作结合字的三字母叠字, 当基本字是 可 N N 时, 有元音附标e和i读 [ea]音, 其他情况读[tea]音, 如: 図面切 she"家屋, 家"。其他情况按"内加字+二字母叠字"的方式发音, 如: 図面切 snye"神赐的, 皇室的, 尊贵的"。

以 LV 作结合字的三字母叠字按"内加字+二字母叠字"的方式发音,如: HDV7 rji"榉树,榉树木材"。

### 2.2.5.3 双结合字叠字

有少数叠字是2个结合字与基本字组成的,它们有的只有一种读音,如 〒7▼ ṭa、∇リ∇ cha, 有的有2种, 对应不同含义, 如 ↓7∇ ṭa/ca。

由于本笔记包含拉丁文拼写,故在需要时可对照拉丁文写法进行发音及含义判断。

### 2.2.6 音节读音判断

对于八思巴文千织语,一个音节的元音根本上由基本字确定,故紧跟元音附标或结合字前面的是基本字。若一个音节无元音附标或结合字,对双字母音节而言,没有上述前加字和内加字时,第一个字母是基本字。(若第二个字母是基本字,则添加后加字 및 形成多字母音节,此时后加字 및 不发音)

音节内的 已 不是后加字且前面有字母时, 优先考虑是否构成结合字。

对多字母音节而言,一个音节只能有1个前加字,只能有1个后加字或1组"后加字+再后加字"。语法后缀不受音节字母数量的限制,但一个音节的每种语法后缀各只能有1个。

遇到陌生音节时,通常需要假定第一个字母是前加字或内加字,再观察是否包含叠字(尤其是结合字)和元音附标验证假设,最后根据上述字母安排规则判断音节读音。

例: MUTTUR nyeps"宫廷化的,高雅的"中,由于存在3结合字,因此Ri是基本字(这样就推翻了"Ri是前加字"的假设)。

为了便于交流,视具体音节环境的不同,某个特定短语内一个特定音节的读音并不绝对遵从上述标准规则,但不会作过分的偏离或变更。

### 2.2.7 跨音节组合读音

- (2) [s]+[t/d/tsʰ]=[st/zd/st͡sʰ] ([z]只有此时出现,故拉丁文仍写作s) 如:世紀 同日 同日 khoksda"闪光;闪光器械"。

- (3) "达达斯达"规则,见后文。
- 2.3 和卓文(भो:आ:और: Khoja Zir)正字法简述

和卓文千织语的正字法与八思巴文的相似。但是,当使用和卓文拼写千织语时,构成叠字的内加字、基本字和结合字必须添加组合符(Virama)。

元音附标通常优先写在结合字上, 当结合字改变写法或没有结合字时再写在基本字上。有时, 和卓文的元音附标会与字母连笔。

### 3. 语序与词性

### 3.1 语序

千织语原则上遵循"主语-宾语-谓语(SOV)"语序,但文学作品及口语场合不严格 遵守这个顺序。这里,主语-宾语-谓语顺序可以更进一步简化为"名词链-动词链"顺序。

修饰成分的位置安排通常也不是固定的,这一般与语义表达中需要突出的重点有关。关键性的内容通常置于句子成分内的前面。

### 3.2 词性

千织语有7种词性, 分别是:

名词、代词、冠词、形容词、动词、副词、助词、连词。

其中,名词、代词、形容词、动词、副词有实在的意义,属于实词;其他词性属于虚词。

助词可分为格助词、变位助词、媒介助词等。

助词的固定排列级别顺序称作助词的"级序",只有格助词和变位助词有级序。

### 4. 名词与格助词

千织语的名词有普通名词、定数词、量度词等种类,它们都没有性、数和人称 的区别。

由不含形容词的多个词(一般是名词、连词和动词词根)组成的具有名词语法性质的多重含义的、可拆分的短语称作短语名词,如 IS VI LE DELL hwe tult "绘本",其中表达"绘"的 IS VIV hwe(借词)是动词词根。

人名、地名等专有名词视为单一含义的名词,不可拆分。

4.1 名词、代词、形容词等词的屈折变化与格助词

在句子中, 名词、代词、形容词等词都遵循下列屈折变化范式:

词格类型	直接格司格米刑		间接格 (斜格)				
内俗天空	主格	宾格	属与格	具从格	位格	限定格	
		°a	IZ.	E	°ШЗ	°Ш	
-1.		ΙЦ	- N		E2*	মিই,	
助词		°pa		,	°i	°u	
	<del></del>		na 	ka	nyi*	wu*	
			间接宾语	从何处来	事物位置	时段阈值	
含义	主语	直接宾语	事物归属	伴随	"在何处"	事物比较	
			"谁的"	工具	到何处去	方位指向	

<sup>\*</sup>当前面的词有尾元音时,若尾元音是[i],则位格用nyi;若尾元音是[u],则限定格用wu。这里nyi和wu都单独写作一个音节,不写成后缀。

对于八思巴文千织语, 宾格、位格和限定格后缀 (用前置的"°"号表示) 需要直接加在音节后面, 并读出完整的[pa][i][u]音。

格助词的级序: 主格→宾格→属与格→具从格→位格→限定格。

有相当一部分单一含义的名词是多音节的,如16 27 nasi"梨子",它们的屈折变化仅作用于最后一个音节。

事实上,所有词性的多音节词进行任何的屈折变化时都如此。

短语名词中,所有实词都要进行直接格的屈折变化,但只有最后一个实词进行间接格的屈折变化。

### 4.1.1 主格

主格表达及物动词或不及物动词的主语,没有格助词,直接表达即可。

例: 区代 तरा एक्स्न ह हरन धरा ए। उर्ज ।

Hon pit gopa nasipa ce da yik."我吃了一个梨子"

这里ISHIS hon"我"是主格,没有格助词;后面的nīg pit "1"是定数词(见后文),是后面宾语短语的一部分。

因此我们可以看出,在SAP配列分类下,千织语是一门"主宾格"配列的语言。相比而言,同语族的绮良良语(Kirara Khtuva)是"三分格"配列,即及物动词主语、及物动词宾语和不及物动词主语三方分别安排为作格、宾格和不及物格。(下面例子中被动语态的主语也是不及物格)

例:

17567 etha 145 and 145

(上一个例句) Vaya pyet nasib tvechiyi.

.ጋባ ዲፓያባፓ የህ

"梨子被我吃了"Nasi tviśta vab.

.ነነገ ሚገ

"我溜了"Va ruχ.

其中"我"vaya是作格,vab是宾格,va是不及物格;"梨子"nasi是不及物格,nasib是宾格。

4.1.2 宾格

宾格表达及物动词的直接宾语。

例: 図図 11541回 1277 12 1

Nant corpa ce tal."你吃这个"

这里代词 IIHI cor使用宾格 IIHI corpa。

4.1.3 属与格

属与格表达及物动词或不及物动词的间接宾语,表示动作所影响的其他对象。

例: KHG KIGUTI TIGU LIEK KEL KAC R REI NG I

Hon nantpa pit go ṣa mi na tap tal."我给你一颗樱桃"

属与格可表达事物的归属。作为定语表达事物归属的含义时,属与格的名词或短语名词置于被描述的对象后面;若想要名词或短语名词不添加属与格,直接用来表达归属,则需要放在被描述的对象前面,作为补语与被描述的对象一起构成一个短语名词。

例: 〒米 〒米 57 〒 6 12 1

Cor tom Hyaka na tal."这件衣服是绫华的"

在表达事物归属的含义时, 指示代词不能使用属与格。

例: IKH EXKR KUV EVEVI VE I

Cor tom nye keltpa tal."这件衣服是她的(宾格)"

4.1.4 具从格

具从格可表达来源, 即某个事物从何处来。

例: UTK FLG KOFFGR F EK NG REGRU UGI

Bo kel Miktlan ka ko tal Natlanpa topa tal."他来自米克特兰,是纳塔人"

与一些动词搭配时, 具从格能表示伴随, 也可以与连词联用强调这种伴

随。(因此, 千织语没有专设"随伴格")

例: ₹7H 16世6世 E EK 36后 L

Sar Nawia ka ko yik."空(人名)和娜维娅一道来了"

具从格可表达工具及动作进行的方式。

例: ४५८ ६ए८७ वाम ८५ वाम १५ वाम

Hon kaipa thak tal ṭṣhuk ka./ Ṭṣhuk ka hon kaipa thak tal."我用刀打敌怪"(斥凹∂是借词,借词详情见后文)

교육에 될 시기의 교원되고

patana met ka rna ka"用水装满的(一种)陶罐"(=装满水的陶罐)

4.1.5 位格

位格表示某个事物在某个地方的什么位置。

例: ४५८ गुन्दु हो स्थिति होता थि ।

Hon Pali Mermoniai har tal."我待在沫芒宫"

位格可表示动作的目的地,但不能搭配表示方位的名词。

Hon Meztli nyi mes ci tal."我将去梅兹特利旅游"

4.1.6 限定格

限定格可表示动作范围、轨迹及任何非位格的动作目标, 一般用于表示时间段、程度、阈值等概念的名词。

有时,表示时间段也会使用位格,见后文时间关系从句。

例: ४५६ १८११ ४८ ४८५ १५ वर्षा १५६ १८५४ १८ १८५४ १८

Hon nantpa shop tal piu posu."我会陪着你到遥远的日子"(=我会陪着你到永远)

1 퍼오도 내6복기 6취까지의 기외의

Nant soru kur yik."你做得很优秀"

限定格可用于事物间的比较,只有被比较的事物使用限定格。被比较的事物有较多个时,每个被比较的事物都使用限定格。用于比较的形容词也使用限定格,并置于所有限定格名词的后面。

Nant nye kelu tuksu tal."你比她更可爱"

表示方位的名词加限定格,表示"到(事物、地点的)某个确切方位"。

例: 於代 版 2011년 25년 36년 1

Hon rma situ stal yik."我已抵达山脚下"

। ज्या ल्याजन स्य अभ्य

Hon ya pau tal."我在房顶上"

### 4.2 定数词

定数词属于一类特殊的名词,它们置于要说明数量或序数的名词前面,也能够作独立的句子成分,但不能进行屈折变化。

数量	单词		数量	单词	
0	ПТГП	zeng	1	สอน	pit
2	진9린	pul	3	त्रठा	mit
4	UK-IZ	ngon	5	SULE	yets
6	ন্যতা	nyut	7	ИIQ	tan
8	হ্যা	at	9	\(\frac{\alpha}{\alpha}\)	khont
10	<del>Ľ(</del> च	tol	11	ह्स्च चटा	tol pit
20	ন্তল ৮্ধ্ন	pultol	100	ਹਿਮਜ਼	chak
1,000	ES	ti	10,000	Ľ٦	kat
100,000	西 回回	wuk	1,000,000	ലഗ്ര ചശ	lju lu*
100,000	<u>阪</u> シ坦	wuk	1,000,000	লু তে	lu*

<sup>\*</sup>lu是使用频次较多的方言词。

从表中可以看出,大于10的十数使用"个位数+10"的方式表达,并且拉丁文写成一个单词;两位数使用"十数+个位数"的方式表达。

大于100的数字按"整大位→整小位"的方式直接排列;若将小位的数词放在大位数词前面,则表示"有多少个大位数字"。

当然, 要想表达很大的数字, 也可以直接将各位数字进行组合。

例: 65,535: (1) 成功可以 FN 37NF ET 37NF 可以而 成员 E代型 37NF Nyut kat yets ti yets chak mit tol yets.

(2) মাত্র রামের রামের মাত্র সমার Nyut yets yets mit yets.

14,080,000: (1) 氏记 KHZ 回知 引 FN Tol ngon lju at kat.

(2) 可引 服務 析列 引 即 Pit ngon reng at kat.

上述数词均是基数词, 千织语不设专门的序数词。媒介助词 **亚** le置于数词后面,表示序数。

例: 第133(个): 闭顶 丙矶 巴亞 roak mit tol mit le 表示数字的范围使用连词(短语)A kar B mal"从A至B"。

例: उर्गेट हम काग्रेग हुन याम तम्बर्ग

yets kar nyut mal chak de "大约五六百(个)"

시 12의 부터 시의 성급 인기면 대표소소 민준( 농역소 1년 1

Mats mit kar nyut mal chak de to sme tal."对方(对手)有大约3~5万人" 分数使用连词讯侣 E73 pon ți, X pon ți Y指"X/Y"。

例: 153/355: 可加 37ルマ 生代型 成でい 元代で 上でで 成でい 可が用 37ルマ 生代型 37ルマ chak yets tol mit pon ti mit chak yets tol yets.

特别地, 1/2是 河 pan, 1/4是 坚何 khoks, 但它们是普通名词, 需要进行屈折变化。

例: FR EKRI F76可 EKRIFT I/已 I

Sma khont ṣipa khokspa tal."现在是九点一刻"(宾格)

负数使用媒介助词 look hul表达, 置于定数词的前面。

例: -11: ドラロ 上 可引 hul tol pit.

#### 4.3 量度词

量度词是一类只能进行直接格屈折变化(即宾格)的特殊名词,但由于不设统一、规范化的形制,"量度词"实际上只是表示一种名词的用法。通常,千织语

中能够描述事物特征的单词都可以用来计量(无论是确定的数量还是约数),这些词语都有量度词的用法。

有量度词用法的名词包括但不限于:

匹氏 go	个	।ऽपाउ fan	遍, 循环
156₽ tshis	次	ጣኒኒርያ dei	等级
而₩ī pom	根	ਗਾਂv ce	片,层
ПГ ре	倍数	∏⊀13 pon	分数,几等分
凹版H bar	双或多个一对	アキアル sket	回,话,章节
БК ро	脚步,阶梯	₩ phe	只, 匹 (动物)
©7 zhi	岁数	<b>₹7</b> 6 și	时, 点钟
匠K do	度 (温度或角度)	匹元代G bon	分 (时间或角度)
<u>สื</u> 9 mu	秒 (时间或角度)	пи рі	天数
ป์แื่อ spu	周数	년79년 ţuk	月数
E <del>&lt;</del> ₹ tos	年数		

量度词短语一般直接置于要描述的名词前面; 量度词的前面一般搭配描述数量的词, 包括定数词和形容词。量度词能够作独立的句子成分。

例: 501110 100 156210 天 101

Abzu pul tshisu ko tal."深渊会来两次"(限定格)

ਵਦਰ 67 ਦਾ ਜਦਨਜ਼ ਸ਼ਾਨਾਮਾਗ ਪਰ।

Kol 67 le pompa hertpa tal."这是第67根电线杆"(宾格)

### 5. 代词

下面介绍的代词是千织语中专设的代词。代词遵循与名词同样的屈折变化范式。

### 5.1 人称代词

	单数	复数
第一人称	চ <del>েধা</del> ত hon	西西 waks
第二人称	เชเชม nant	ह्महा। sont
第三人称	₣V⊒ kel(人)	ky দ্রুত homi
<b>第二八</b> 柳	₣←已 kol(物)	IMON 001 74

kel和kol不包含性别信息,即对于可能有性别之分的事物,要么是男性/雄性,要么是女性/雌性。如果它们要加上性别信息,其前面需要加性别名词 凹示 bo"男性、雄性"或 ™ nye"女性、雌性"构成短语名词。

例: 例: 500 年72 年761 世份代23 39日 36日 1

Nye kel hwant moi yuk yik."她走到我面前"

人称代词后面加反身助词 lot no构成反身词。反身助词属于媒介助词,反身词的屈折变化置于该助词后面。

例: 1546 5420 1546 1254 16 1546 1254 16 1

Hon kolpa hon no na kos tal."我把它送给我自己"(属与格)

### 5.2 物主代词

	单数	复数	
第一人称	। पाठी। hwant	변리( walt	
第二人称	নিমুন্ত nats	FHIF sots	
第三人称	FV回 kelt (人)	see हिट्टी homilt	
<b>郑</b> —八柳	E代回 kolt(物)	MILLION NET OOL 74	

物主代词可用于构造短语名词、表达"……的某个事物"。

例: 例: 下下回 5人以 后头后33世32世1

Nye kel hwant moi yuk yik."她走到我(的)面前"

Cor go ninda natspa tal."这块大麦面包是你的"

### 5.3 指示代词

	近处 (这个)	远处 (那个)	
事物	Пса (人)	厉 sha(人)	
<del>丁</del> 彻	Ⅲ <del>巛</del> cor(物)	広∰ shor(物)	
归属	∏⊀16 con	ঢ়ে <del>⊀</del> ি shon	
处所	II代面 cok	ঢ়ে⊀দ্ৰ shok	
时间	服す chu <b>ど</b> 肉す su		
数量	旺 H chora	ora	
谓语	₩丽 chak	₹FIE skak	
状语	ПНВ П conga	र्ज्सिंह 🛚 shonga	

远处指示代词后面加媒介助词 EVT6 nyen构成疑问代词,屈折变化置于该助词后面。

例: [六百 11 元][六元 ][元]

Shok 11 topa tal."那里有11个人"

ᄪᄪᇎᄣᄶᄧᇎᄺᇎᄺᇬᄱ

Chak ka two te ke lu tal."这样门才能打开"(而至 te表示"能够",是动词,常构成短语动词,见后文)(具从格)

[[교기 [ [교기 [ [교기 [

Nant sha nyenpa (tal)?"你是谁?"

1 퍼CE 6의 기괴 6 연 기

Su nyenu yuk?"什么时候出发?"(限定格)

1 되지 바소의 다수에서 극 이지의 퍼크지

Skak nyen ka nopa hor tal?"如何编织这种布?"(具从格)

Bo kelt ṭa shon nga nyenu sme tal?"他的力气有多大?"(限定格)

5.4 不定代词

通过在远处指示代词前面添加媒介助词, 可以构造不定代词。

	所有	任意	乞 人	特定的一个	不少	
	(仅搭配复数)	(仅搭配单数)	每一个	一些	否定	
助词	成K mo	丽K ro	ाउँ ठाउँ min	引 ar	₹ me	

"SH ar+远处指示代词+ EVV nyen"构成疑问代词"哪一个、哪一些"。

例: ला प्रभाग भागत वाह्य हाराज्य हिं।

Me sha corpa reipa cepa te snaps tal."没有人能拒绝这种食物"

지원 한 시간 한 기계 등에 가득 기계의 한 기계의

Nant ar sha nyenu kak tal?"你说的是哪一位?"(限定格)

# 6. 冠词

冠词只有一种: 回 la, 表示某个特定语境中特定的事物。

冠词置于要指示的词或短语前面,不能进行屈折变化。

例: व ता ता ता प्रभार अभिया प्राप्ति अभिया प्राप्ति ।

La pi pipa hon mond sheri yuk dapa dets."那天是我去蒙德城的日子"(已经知道那天是哪一天了)

### 7. 形容词

作为定语,形容词总是置于被修饰成分的后面。形容词能够修饰名词、代词等名词链性质的成分。

形容词有两种:原生形容词和构造形容词。

### 7.1 原生形容词

原生形容词指本身就是形容词词性的词。

如: fx pho"大"; kx wo"小"; kn spa"多"; kx spa"

表示方向的名词、定数词和不定代词本身也起形容词的作用,但遵循各自的语法规则。

不定数词是一类特殊的形容词,表达某种事物的可能数量。它们置于定数词的后面。

常见的不定数词如: 凹丽尔 ḍe"近似,大约"; ♂79℃ şus"数(十、百、千等)"; 似 nga"难以确定的几(个、十、百等)"。

不定数词和其他能够表示数量的形容词没有宾格和限定格的变化,它们修饰的词及短语也不作这些屈折变化。

Cok wuk sus to har tal tshipa tas tal."这里有数十万人过节"

一般而言,当被修饰的名词及短语名词具有格助词时,形容词也要添加对应的格助词;若形容词不能添加格助词,则被修饰的名词及短语名词也不能添加格助词。

例: IKFG FIEKTO FKT FK 33FG L

Cok topa phopa ko yik."这里来了大人物"(宾格)

1 되고 나의 마인이 하는데 오기의 바퀴

Cor di topa skunpa har tal."这(条)路有很少(数量的)人"(宾格)

1 교기 바퀴피 외 20일 외 2일 大성 만소대 외우성

Hon cepa ho mi na nyi na kor tal."我将食物呈给尊贵的你们"(属与格)

### 7.2 构造形容词

有些时候,若想要修饰的概念没有原生形容词能够表达,则可以选择对应概念的非-s辅音结尾的名词或动词词根等,加辅音结尾-s构成构造形容词。

对于已经是-s辅音结尾或含有任何再后加字的名词或动词词根,它们本身也能用作形容词。

例: NOUT nye"女性"→ NOUT nyes"女性样的, (花朵)美丽的" NOUTH nyep"高雅"→ NOUTH nyeps"宫廷化的, 高雅的(样子)"

### 8. 动词与变位

千织语的动词可分为系动词与实义动词;此外还区分及物动词和不及物动词,但考虑到特定意义的表达,相当数量的动词的及物与否的区分并不是明晰的。及物动词可以有含直接宾语的名词链,如 [Link gar"举起"、[Link ge"给予,结出(果实、种子)";不及物动词没有含直接宾语的名词链,即不能接直接宾语,如 39后 yuk"走,行动"、ISH har"存在;待在"、EN tat"升起,起立;起步"。

### 8.1 动词屈折变化种类

动词有3个语式:直陈式、希求式、命令式:

2个体态:完成体、未完成体;

2个时态:现在式、过去式:

3个语态: 主动语态、中间语态、被动语态。

变位助词的级序: 语态→时态→体态→语式。

代动词的反身助词不是变位助词, 不进入上述级序。

### 8.2 系动词和实义动词

千织语中,系动词只有一种 Line tal,表示主语和"表语"间的连系关系,"表语"视表达的需要可以使用任意的格助词。(千织语没有"表语"概念)其他所有动词,乃至 LSH har"存在"都是实义动词。

#### 8.2.1 直陈式

直陈式指普通的陈述句所使用的动词形态。直陈式本身不设专用的变位助词。 主动语态指主语主动进行了某个动作、或自己发生了某个动作的状态。

主动语态直陈式的系动词变位和实义动词助词:

时态	体态	系动词		实义动词助词	
现在式	完成体	(নচশ্ৰ)	(tik)	36旧	yik
沙红玉	未完成体	(厄)	(tal)	厄	tal
过去式	完成体	(3四区)	(yiks)	<b>ल</b> ग <u>उ</u> श्म	da yik
	未完成体	(פוועוד)	(dets)	凹	da

实义动词过去式都有变位助词da,但若词根尾辅音是[t],则添加的变位助词da变成 [x] ta,同时词根的尾辅音变成[s],此即千织语读音的的"达达斯达"规则。

实际上,千织语中任何[t-t/d]形式的读音冲突都可以用"达达斯达"规则解决,但由于[t-t/d]冲突几乎都仅见于动词过去式,因此"达达斯达"规则看起来仅约束动词过去式的读音。

例: EN tat"升起, 起立; 起步"→ EP N tas ta

被动语态表示动作被施事者作用于主语。

被动语态的变位助词是 Ho ru. 施事者使用属与格。

例: 对面 546 巴比 年72 6 川田 19 巴以 1

Sek hon bo kel na thak ru da."之前我被他打了"(属与格)

中间语态表示动作对主语的影响,主语表现得主动但实际上被动地做了动作。 中间语态的变位助词是 型 lu。

例: MIVK 区区 回9 凹1 36后 I Dwo sas lu da yik."窗户关掉了"

纯粹的不及物动词(如 Hōhī rnap"睡觉")或一些动词的不及物用法(如 FF sas"关闭→关掉")没有被动语态,但可以有中间语态。

8.2.2 希求式

指表达祈求或愿望的形态。

希求式的变位助词是 °UT 出了°e riu。

例: 內元 1200日 1200日

Zbop tshisu podi zu ne lu tale rju."希望下次保底不歪"

다면서 받ん되 로면데의 받 <u>또는 1.5</u> 전 국의면 <u>오기스</u> 다시 국의면다스 HT의 I

Bo kel abzu ka skes wa yuk zde da yike rju."但愿他活着走出了深渊"

8.2.3 命令式

指发布指令的动词形态。

命令式的变位助词是 °□°a, 但它仅用于元音只有[a]的动词; 只要动词存在非 [a]元音, 将动词的非[a]元音"压低"即可构造命令式:

 $[i] \rightarrow [e], [u] \rightarrow [o], [e] [o] \rightarrow [a]$ 

命令式只有主动语态,并且只有未完成体。

例: 四 [[□] | Tata (tal)!"站起来!"

亲后 [厄 | Yok tal."走吧"

8.2.4 占据语式助词级序的否定助词

众所周知, 否定并不属于语法上的一种"语式"。

然而表达否定的助词 16T ne"不做"占据了语式助词的位置。由于现代语中已经有副词 11T9 zu"不做,没有做"用于表达否定,因此通常认为这个置于动词词 尾、占据着语式助词级序的助词ne是原始语助词体系的一种残留。

例: 1546 世3世6 10 10 1 Hon yai tal ne."我不在家"

ISHIS LEJLIS III J III J Hon yai zu tal. (意义同上一句)

由于zu与ne意义几乎完全相同,因此表达单纯的否定只能在zu与ne中选一个;同时使用zu和ne,或zu连用两次(ne作为助词不能连用两次)是双重否定,能够强调肯定性的意义。

例: ४५८ एउए८ ॥७ ए ।

Hon yai zu tal ne."我没有不在家"(=我真的在家)

8.3 代动词

在千织语中,用于代词的反身助词 **LIK** no加在动词前面,即构成代动词。 千织语的代动词有3种含义及用法:

(1) 表示自己给自己做事。

아내가 하는 것이 다시가 되어 되니 대상은 것이 다시스의 양식

Hon ṣarpa no yop tal nye kel ḍapa no yop tal."我叫空,她叫荧"(称呼自己)

(2) 表示动作在两个或更多个人之间互相进行。代词使用复数。

例: जिस १९७० १७८ १८९ विकास विकास

Shor hilcul mo no thak tal."那些丘丘人扭打在一起"(副词 Link mo"一起"在这里用于强调)

(3) 表示不表达施事者的被动,此时动词用中间语态,并添加对应的变位助词。对不表达施事者的具体原因在所不问。

例: 瓦成火/瓦成光子\* F光成 65 1679 至9 36日 1

Mo/mos\* tom no su lu yik. "所有的衣服(都)卖完了"

\*这里 FUTGK/FUTGKW mo/mos是名词/形容词,不是媒介助词。

8.4 短语动词

由多个动词(词根)组成的具有动词性质的多重含义的、可拆分的短语称作短语动词。

原则上,所有变位均作用于短语中最后一个动词上;但若要强调短语中某些特定的动作过程,则被强调的动词也可根据需要进行变位。

Lki shepa ses rdas yik."大雪压毁了家屋"

나의 대와 되기 의까 가실

Hon pes tal rnap tal."我 (很想) 要睡觉" (强调"要")

有一些动词具有类似英语"助动词"的作用,它们是常见的短语动词的配件,置于主体动词前面,包括但不限于:

而ET te"能够"

HOHIZ rurs"可以"(既可表达能力,也可表达容许)

39世 yuls"应当, 得"

IHT ran"必须"

ℤ≝V丽 shak"禁止"

m za"不得"

例: प्रसा स्वाग ह्या हिम खा रिया

Cor ce za her lu tal."此区域不得进入"

। ज्या ग्रम्थ इमला लग्न एका ल्या क्राजा

Nant tu fu rurs ce tal."你可以吃豆腐"

8.5 动词作名词

千织语的动词在不添加变位助词及其他仅适配动词的助词(如从属助词 凹 o, 见后文)时称作动词的"词根",通常相当一部分实义动词的词根可以直接作名词或形容词使用,并具有对应的意义。

例: III/IIII tsheng"保证": 用作担保的物品。

区EVE EN FINIT shak tat ce"站立禁区"(短语名词)

### 9. 副词

副词用来表示行为或状态的特征,修饰动词、形容词或整个句子。千织语中, 副词通常放在被修饰的成分前面,但可根据需要置于要强调的地方。副词不能 进行屈折变化。

副词有原生副词和构造副词两种。

原生副词指本身就是副词词性的词。下面是一些常见的原生副词。

	ずば sno"非常"; 玩玩似で bots"几乎"
程度	ਜਾਨ ma"绝对"; ♂ sha"更"; 丙山 malt"最"
** E	เปิดีV6I6 min"全部"; โปิЗбіі yik"大都"; l/m/ mo"一起"
范围	M√ de"仅,只有"; 产 sta"就"
	アディski"之前"; le la"曾经";アビアル steng"刚刚"
n_1 \>=1	ピアで sma"正在"; 3列 yur"此后"; ビルア tats"马上"; でルア mes"将要"
时间	ルテ┽ア Ⅲ//ð koshen"总是";朊ビ//J tet"经常,往往";
频率	ട്പര tangs"有时"; 은(后 达(ll tokwor"偶尔"
	丙瓜巴 da"重新";尼亚 le"终于";Ⅲ回回 dal"仍然"
判断	ਜ਼ੀਜ਼ੀ√ be"的确"; Ⅲਓ zu"没有,不,不是"
<b>桂太</b>	ГОСПГ nips"突然"; ЦГГК√Г șos"故意"
情态	凹石石 diks"亲自"; MG zis"暗中"
<b>₩</b>	₽£7 ṣa"便"; ┏ਗ sit"又"
关联 	mat"却"; 丙ピ ta"再"
流生	1616 回5页 nanlu"难道";同17 das"或许,大概";
语气	₣7万6 년6 ṭennyan"竟然";∭66回』nilt"反正";₹長代で skongs"不妨"
处所	1/7代面 ṭok"随处"

例: हिमा हिन्स स्मि लि ।

Steng hon shop tal."刚刚我在洗漱"

Le bo kel cok ka lje shom da."终于,他选择离开这里"

아내 한 국의 등자 뜨게 더 전투의다오다의 지수가 다시 !

Hon şa yuk ce da sha Fatuiu ce da."我便走过去,(一把)抓住那个愚人众"

#### 1 기 기의 지수의 지수기 본 이 기계 6세급 6세급 919

Nanlu nant zu sngong ce da nga?"难道你没偷吃?"

यन् १८९म सब्ह ता।

Le nips chus da."突然停电了"

构造副词一般用"形容词/动词词根+媒介助词wa"的方法表达。

如: nH pot "数量多"→ nH ២ pot wa"很, 非常" (少见用法)

FJK kyo"纯粹的,干净"→ FJK ២ kyo wa"绝对地"

例: 四 573 四天 441 区 1127月后 441 日 日 日 1278日 1287日 1287日

Ca ci to pot wa rneku ropa shapa shart tal."这位旅行者对人很有礼貌" ITUV ITUVI / ITUVI /

Nge cor che/lde\* na tsang wa hwapa tal."这翡翠的外观真不错"

\*翡翠有 KNVVV/型VIV 两个单词,前者侧重描述质地,后者(词源不明)侧重描述估价——型VIVV ldes"(物品)高贵的; (人)善于把握欲望的"

# 10. 连词

连词表示要表达的句子内多个内容或多个小句之间的联系。千织语的连词有并列、承接、转折、因果、互斥、假设、对比、让步8种。连词不能进行屈折变化。

下面是一些常见的连词。

	# P					
   并列	Þ sa"以及"; H ra"或者"					
)1)1	☑ Sur"哪怕,甚至"					
	邓 se"一旦就,只要"					
	Шш jak"达到(某种程度),就像,好比"					
	로리 la"此外"					
承接	/ ga"比如"					
	町 nyat"通过"					
	ETTIL teng"为了"(在其他语言中相当于介词。千织语没有介词,类似					
	介词的概念都需要变通表达)					
杜长	凹间 gya"但是"					
<b>转折</b>	fil tsat"至于"					
	FH kar"由于,从开始"					
因果	以 K已 tamal"因为"					
	丙回 mal"到结束/为止,是故"					
互斥	☑SHI song"要么是"					
假设	R₩ pos"如果"					
TR 以	П□ le"倘若"(相当于一些语言的"虚拟语气")					
	旧长 rbok"大于,强于"					
对比	元川ア pets"等同"					
	阳EHH tor"小于,不如"					
	투르세 lor"如同"					
	ルマ/ ルマで证 ngas/ ngas······nak"与其······不如"					
가 <del>보</del>	₣777Ⅳ ṭeng"虽然"					
让步	III/II cet"即便"					

例: 잘뜨대 3개호 H ば이라 데이라 내라 I

Ster yets ra hul pul tal."答案是5或者-2"

오른나 (토막대) 크셔츠 토막대 보호되 피스트 1년 1

Ster (song) yets song hul pul tal."答案要么是5,要么是-2"

Nantu teng hon ngepa rngang to na tsal da. "为了你, 我变成狼人模样"

यह । अत्र प्रस्ति एस एम १००० मा १००० प्रस्ति । प्रस्ति हिंद प्रस्ति । अत्र प्रस्ति । अत्र प्रस्ति । अत्र प्रस्

Ngas twot yai phoi rmapa zgurpa ce tal nak coki bepa zgurpa ce tal sta."与其去大饭店吃山珍,不如就在这里吃海产"

ISHIO LIFTHIO IDINIC 39 IN LIN LIN THE TO THE THE TO THE

Cet 3 pe watu dips da bo kel zu wes da honpa tult na malt rar na ṣu da."即便出3倍的钱,他(还是)不同意把最好看的书卖给我"

### 11. 句型与从句

### 11.1 基本句型

千织语的基本句型有陈述句、疑问句、祈使句和感叹句4种。

其中, 陈述句和祈使句通过动词变位即可正常表达。

特殊疑问句使用疑问词即可表达,而一般疑问句(没有疑问词)需要在对应的 陈述句句尾加媒介助词 Ⅲ nga。

Su nyen waks burtpa la wa phospa Agleai tor tal?"我们什么时候坐高速列车去阿格莱雅\*?" {特殊疑问句}

\*这里是一个地名,在JoshuaWillow所在的地区。

비 기 교의 의 대한의 바뀌기 타고리 투자르기 대생 연화되기 않는데 기급 때 1

Polsu nant bopa kelpa cor tult na tap tal nga?"昨天你给他那(本)书了吗?" {一般疑问句}

若要表达判断的一般疑问句,则动词链需要用"'是'+'不'+动词+nga"结构。

例: लिला सिलार हर्स्य समार गाँँ हुँ ए। ॥।

Nant Nyecopa be zu mi da nga?"你有没有看见过姬子?"

一般疑问句的肯定回答可以用 FILTIV be"确实"(副词)、H回 ral"好"(形容词)、INV tho"对;是的"(形容词/副词),否定回答用 ITT of zu"不,不是"(副词)、IST JOUT hyuts"错误"(形容词),它们都可以单独用。

如,对上个问句的回答:

**RG 凹 | Mi da."看见了"** 

UK I Tho."对:是"

Ⅲ9 | Zu."没有"

表达"为什么"问句一般写成"为了/由于+指示代词(什么)+tal nga?"。(此处nga是必需的),表原因的动作内容用具从格,表目的的动作内容用限定格。

Hon kur yik ka kar shorpa tal nga?"为什么我做不好?"(原因,具从格)

Nant Skyongnya Ṭṣhobepa pes cop talu teng shorpa tal nga?"为什么你要去找珊瑚宫心海?"(目的,限定格)

感叹句可以在句首或句尾加媒介助词 IS ha表达。

例: 以加加保证及加及代码

Ha wang cok na tsang wa ralpa tal!"啊,这里的风景真好"

#### 

Cor want tsang wa chespa tal ha!"这肌肤真是光滑如玉啊"

### 11.2 句子层次与从句

- 一些语言, 如英语的句子讲究成分安排, 各个成分之间没有层级关系。因此,
- 一旦句子中某个成分需要另立一个句子说明时,就需要使用某种标志(关系代词、关系副词)与主句隔开,这样就构造了一个从句。

例: I think that she hates fish foods.

I	I think		she hates fish foods.
主语	主语 谓语		宾语 (从句)

上述句子是英语的一个宾语从句。

但是,千织语的造句活动中,在名词链和动词链内部讲究的是层次嵌套,各个成分之间存在层级关系。因此只要各个语素能够紧密嵌合堆叠,它们就只能构成一个句子,即便这个句子有时是残缺不全或含歧义的。

### 

Hon nye kel zarpa cepa lkum talpa mop tal.

চ\প্র	गएज	타모	шна	ПГП	교투 9명 1년 교	同 日子名可
Hon	nye	kel	zarpa	сера	lkum talpa*	mop tal
	补语	中心词	补语	中心词		
- \T	(短语	岳名词)	(短语名词)		谓语	油を
主语	É	三语	宾语			谓语
	宾语					
名词链						动词链

<sup>\*</sup>补充说明的部分如果含谓语(动词链),该谓语需要在变位助词后面加该部分对应的(名词的)格助词。

因此千织语没有英语诸如宾语从句、补语从句这样的分类。千织语的从句种类只有一种:关系从句。

### 11.3 关系从句

关系从句指从句中存在能够对应到主句中某个内容的成分。关系从句一般作定语和状语。作为定语的关系从句是作为"形容词"写入中心词名词链的,因此置于中心词后面。

关系从句的动词链结尾需要加媒介助词 LYo (可称为"从属助词"), 置于其他所有适配动词助词的后面。LYo和变位助词都是仅适配动词的助词。LYo的后面能根据表达需要再加格助词。

#### 11.3.1 非限定关系从句

指与主句的含义不绑定,去掉这个从句并不会改变主句意思的从句。

非限定关系从句的动词链除否定式外不加其他变位助词。从句的主语通常可以省略。

例: IKH ZOUT KEG KUTUU LK RUL HON EO 33H KU L

Cor she ski ret o da chuk lu yik sma."这栋之前倒掉的房子现在重建好啦" 在表达某个事物的所有者时,或其他必要场合下,从句的主语不得省略。(实 际上要表达某个事物的所有者时,一般写成限定关系从句)

例: 后 ४५% हिएएम ६५४ ए५ ४५८म स्मार हिस्से एए उठा ।

Sha hon manpa kos o honpa pyi na kos da yik."那个我送他花的人送了我一颗果子"

Cor pas kel shor she snga o na chuk ru da."这座桥是由那栋房子所属的人建造的"

#### 11.3.2 限定关系从句

指与主句的含义绑定,一旦去除则改变主句原有含义甚至无法正常表达的从句。

限定关系从句由名词 FILEX to"人"、 **ZXII** sot"事物"起始,并以媒介助词 LLY o结束所修饰的成分。限定关系从句的动词链保留所有变位助词。

由于屈折变化已经作用于媒介助词o,因此这里to和sot不能进行屈折变化。例:

"那(艘)经常去海祇岛的船已经去绯云坡了"

有时使用同样的词语, 限定关系从句与非限定关系从句有意思差异。

Mo sha to manpa lce yik o rurs shom tal."所有领到花的人可以离开了"(能够离开的"人"仅限领到花的人)

Mo sha manpa lce o rurs shom tal."所有(领到花的)人可以离开了"(大家都领到花了)

由于能够更准确地表达信息,限定关系从句的应用总体上更广泛,非限定关系从句则经常出现在口语或具体的某个语境中。

### 11.3.3 时间和因果从句

限定关系从句常与特殊的先行词、连词和格助词一起构建时间和因果关系从句。这些从句中,整个小句都作先行词的同位语。这类从句不省略内置的格助词,而且无需指示代词。

(1) 时间(有的也表示空间关系)

元 □←□ pi······oi"在·····的那一天,当·····时"

而⋯ Ľ F pi·····o ka"从·····时开始, ·····时之后, 自从"

元 pi·······时候,在·····期间"

ピイマ… 世代回 tos……ou"在……那年"

在范围内 {位置}"

例: ਗੁਰੂ ਨੁਮਲ ਵਿਸਤਸ਼ਾਵ ਵ ਵਿੱਖੀ ਦਿੱਖਲ ਪਿੰਗ ਜਿਸਤੇ ਪਿੰਗ ਹੈ। ਜੁਰੂ ਨੁਮਲ ਵਿਸਤਸ਼ਾਵ ਵ ਵਿੱਖੀ ਦਿੱਖਲ ਪਿੰਗ ਸਿੰਧਰ ਲਾਗ ਸ਼ੁਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਸ਼ਿਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਸ਼ਿਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਸ਼ਿਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਸ਼ਿਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਸ਼ਿਰੂ ਸ਼ਿਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਸ਼ਿਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਸ਼ਿਰੂ ਸ਼ਿਰੂ ਨਿੰਗ ਸ਼ਿਰੂ ਸ਼ਿਰ

Pi hon Teyvat ka tot shom tal oi nant Kastorispa le men na gos tal nyepa kelpa has tal honpa wop tal."当我启程离开提瓦特时,你给卡斯托里斯发报叫她接我"

표신의 다른스 전을 얻으면 한국을 받는 지역 다른다고 1

Chepa ke tal ne shur hon ko tal ou."(直到) 我来之前,别开箱子"

(2) 因果

ピアル… 世代 teng……ou"为了……目的"

Ŋ///⊋···· 世代型 tshes······ou"针对······情况"

IJ 丙亞···· 巴代巴可 ta mal······ou"基于······理由,鉴于······"

"针对我的家屋被破坏这一情况,我决定离开这个是非之地"

Ta mal re dontpa bo kel na tshe shom da ou kel lbitpa thikspa zhers da pongi sot la no zhop da oi."命运已让他的伙伴离去,(这让)他在曾经一起玩过的旷野上抛洒苦的泪水"

जिरार प्रराह्म ह्यार हरता एक प्राप्त एस्टिक प्रस्त एसिन एस्त एसिन एस्त एसा एस्त एप। Țșhes hwant she sop lu da ou hon cokpa copa lbatspa zdap shom da.

11.4 引语

引语指转述、引用的他人的话语。

11.4.1 直接引语

直接引语指直接引用的他人的原话。

一重直接引语使用标点符号"···",二重直接引语使用"··"。("·"单独用时表示并列或序次成分的停顿,详见后文标点符号简述)

多重直接引语则按照层次安排,循环使用"···"和"··"。但非必要情况下,直接引语不能超过二重。

与其他名词性成分不同, 直接引语应当置于动词链后面。

例: LUK ELG EU NG ·· UKH SUNL SU SUG HDU GD 32世 ·· I

Bo kel kak tal, "cor she sma da chuk lu yik".

"他说:'这房子现在重建好了'"

11.4.2 间接引语

间接引语指用自己的语言转述的他人的话语。

间接引语如11.2所举的例子那样作嵌套表达即可。通常,千织语的间接引语不能像直接引语那样作多重嵌套。

例: 만氏 투7교 따出 호교ル 호명 양시만 표9년 교회 32년의 본년 1년 1

Bo kel cor she sma da chuk lu yikpa kak tal."他说这房子现在重建好了"

### 12 常用语与用法举例

12.1 打招呼与请求

1 日本 I 日本 I Nant los!/ Bonzhu!"你好"

Ⅲ 记代 | Za los!"早安"

₭П 紀代 I Rop los!"晚安"

**66** 区元G6 | Mi spin!"再见"

**66 世紀 | Mi dzu!"明天见"** 

匠図 las请,请求(名词/动词)

千织语不设专门的敬语系统。媒介助词 ② li表示尊敬语气,置于要指代的人或整个句子后面。

例: एएग ५८ ६८७ एटर । एएग ६८७ ६८० एटर

Nant li shat las!/Nant shat las li!"请您就座"

12.2 称谓与关系

sha 家人

B IN・IN IN・Filly IN afa/ fafa/ shefa 父

5日・日日・アマル 日 aba/ paba/ sheba 母

BUVE adek 亲兄弟

B Fill asnyu 亲姐妹

발7회 tub 妻子

四/HJ dot 丈夫

凹K dob 孩子

回版 dom 儿子

可以可 hum 女儿

回出 zhar 男性长辈

对证 zbim 女性长辈

UNVUN delt 男性同辈

IN Snyut 女性同辈

可Kro zdom 男性晚辈

で記りずる cum 女性晩辈

# 

# **〒7167** ṣans 陌生人

# 12.3 身体

丙芹田 kap	面部,脸	투V6⊡ cil	头发
图 wat	耳朵	শ্ৰেত bu	眼睛
딦GIG pin	鼻子	向 <b>止</b> で ti	口,嘴巴
MVV zet	舌头	肾面尼 haks	下巴
6日 nap	头	टH lar	手
हिटाम ler	胳膊	ন্ত্যভাও nyun	胸部
<u>ыбы</u> nak	腹部	ा <del>ड</del> स∥ mot	背部
면代 khos	腰部	MGN zit	臀部
ls≺₹ hos	腿	ਗਿਂਪ pet	膝盖
K√√2 hwos	脚	দ্রথা wit	身体隐私
মি <u>৫৯</u> mis	内脏	IT面 dek	肌肉
世代 ţṣho	心脏, 内心	Ш <b>э</b> ₹ cus	血液

## 12.4 地理与自然

₹7H şar	天空	গেন্ট hels	地面
ITU het	陆地	世刊7 ḍa	平原
Ho71€ ras	高原	ਮਿਲ7ਮ rar	山地
ਜ਼ਿੱ rma	山峰	咝←li wok	丘陵
उगारी yent	台地	mtum	湖泊
<b>Б</b> √ са	河流	ШГВ zem	岛屿
止可) ca	海滩,海岸	ন্তনা be	大海
\$₹\$\ hwat	远洋	हिन्स lar	太空,深空
<b></b>	太阳	년79년 ṭuk	月亮
ਜ਼ <b>⊀</b> ₹ pos	星星	kum	云
১০০ ১০০ ১০০	天气	Ы7Г ţşhe	晴天
kumsgin	/ V	المريم بأفراره	-6/

हिंगुर्ह kums	多云	हा इंटी	雾
H6旧☆ rnoks	阴天	ি দিব hom	雨
교투 3 lki	雪	ग्रह्म skar	雷电
☑ ☑ Zgin	风	চন্যাত্য cut	季节,四季
<u> </u>	春天	চার্যে snat	夏天
shī ak	秋天	<b>발  ju</b>	冬天
「元元 shals	自然界	छ <b>∨</b> । ल cem	动物
प्रााञ्च zub	老鼠	សេរា nek	猫
हास sno	狗	त्रिक्टर puls	牛
ল্মত্যা lbut	猪	নিক্যা pung	马
হার shas	山羊	শ্রন্য tung	驴
চাদা shek	鹿	西欧代亚 mob	熊
MM rngang	狼	ਜ਼∨∺ਜ਼ dzwok	虎
凹石区 bem	蛇	Ⅲ76已 ţṣhil	鸟
ন্তেগেল mits	虫子 (广义)	∭H zαr	鱼
世7万亩 ţṣhek	水母	アミリ skya	乌贼
凹河水 khyabs	植物	নাগদা hem	水藻
is bi	木本, 树	ទេកា hab	灌木
<b></b> 型Кн ljok	柏树	匹丽 nyak	柳树
ការ bat	松树	世 <del>⟨</del> ₹ khos	草本,草
ান্তার man	花	37H yer	兰花
만ਜ교장 lis	荷花	MTM weng	梅花
₽₣7 skra	樱花,樱桃花	வ) ca	叶子
זעה pyi	果实	গেড়া hant	杏果
h교K lo	苹果	凹石河石 buk	种子

## 12.5 衣食住行

हिं7सं tom	衣服	师刊 shap	帽子	
四元 Khosrom	上衣	চে≺₹ KKঊ hosrom	裤子	

hushe	袜子	ু চন্দ্রা hult	鞋子	
アビ油 stak	内衣	हृ⊑्स्च stol	线	
п77 țe	针	ाऽसी hor	编织, 织造	
டார் shi	机械	但拒≺成≤ goms	农作物	
凹収福 dwok	小麦	हाढ sna	稻谷	
ГП√ she	杂粮	四尺记 dwol	面粉,谷物粉末	
সেটি snal	饭	以父母 E<己 twostol	面条	
NAKS KUN	面饼	변6년 wib	面包	
twosbang	шит	OIW IIIO	田 5	
छV⊞ cak	鸟蛋	шшин jek	肉	
世尼 khas	蔬菜	៤២៤២ pyib	瓜果	
ला met	水	匠展代 wor	油脂	
₹īK spo	盐	FON tit	乳,乳液	
डामार eps	香料	Ľህፖዝ der	烹饪,加工	
田9石 chuk	建筑	চনাদ she	房屋	
চেন্দ্র stabun	家具	ලි tsa	椅	
ETI nyet	床	₹E7 ste	桌	
EK two	门	ПГЫ ngip	院子	
டா di	马路, 公路	п₹ pas	桥	
กษณะ lets	路口	เรอม tshut	隧道, 山洞	
।ऽप्रसाँ fon	船	<b>েন্ড</b> ∦ spur	车	
<b>৯√</b> ৸₩el	飞翼,滑翔器	மூகு டா dop-shi	动力飞行器	

12.6 情绪

ਜ਼ਿਲ਼ਮੀ mor	情绪	图FHF wers	高兴, 欢欣
Нб in rnak	镇静	尼田 zgar	愤怒
心可以 ngals	哀伤	&√3 hwi	害怕
FVFU hwet	惊吓	हार्स्सा rop	喜爱,被迷住
联话 thom	兴奋,精神好	RE76H şir	累,疲惫
E面 E takta	焦虑	교투 <b>୭</b> K분 lkums	厌恶
চিত্রনিছ hwirs	痛苦, 难受	뜨기 cut	困惑
त्राचार les	满意	त्रास्तिर doks	尴尬

#### 12.7 时间、日期与历法

千织语中, 表达模糊时间的名词如下。

П za	早上	ਜ਼ਿ rdza	上午
<del>Ш79</del> șu	中午	ЫЫ79 ḍu	下午
₽V9H shur	傍晚	К⊞ гор	夜里
形位衫 pols	昨天	別 shad	今天
াতিই hus	明天	☑ ZEV Zge	上一个 (星期、月等)
⊞∰ cor	这一个 (星期、月等)	<b>⊰</b> уо	下一个 (星期、月等)

一天中具体的时间点使用"定数词+量度词"表达,通常是先说秒,后说分钟、时数,注意使用24小时制。表达具体的时间点时不能再搭配模糊时间。

例: 38 世元代 19 776 38 bon 19 și"19点38分"

在JoshuaWillow生活的地区,千织语人群同时使用公历和一种特殊的历法,后者以卫星绕行星的周期为准,以行星的视角看,卫星绕一圈为一个月,有29~30天。这种历法每到公历5月底左右为新年,每隔3个该历法年添加一个闰月,闰月的计算与安排遵循特定规则。

一般所有日期、月份、年份等都使用"定数词+量度词"表达,顺序是"日期→月份→年份"。表达序数的媒介助词 **□** le置于数词和单位之间,表达月份。(否则就变成了"几天""几个月")

闰月则使用名词 HTZ rbas"附加的", 加在月数后构造短语名词表达。

例: 2 可 而 1 可 图 2025 可 图 1

2 le pi 1 le tuk 2025 le tos."2025年1月2日"

13 ਦਾ ਹਾਰ 4 ਦਾ ਜਾਣ ਖ਼ਾਰਜ਼ 1518 ਦਾ ਖ਼ਿਲ।

13 le pi 4 le rbas ṭuk 1518 le tos."(自有历法的)1518年闰4月13日"

12.8 颜色

千织语的基本11色和"透明"词语如下:

凹长包 rol	颜色	אסאוד skyir	透明
யாट jal	红色	HV ≝V rete	橙色
Ľ듐Ⅵ je	黄色	ያህያ∐ hwip	绿色
БV6Ы cip	靛蓝色	চনান্য bant	蓝色
हमार्टा zbels	紫罗兰色	成79년 muk	紫红色
晒7)kya	黑色	₹7 șa	白色
юбю kik	灰色		

千织语存在自己的颜色体系,这种颜色体系源出稻妻。

例: எढ ബ manca"花叶"; கெ 177616 (r)maṭṣhin"山吹";

世別於 可凹別 widzbant"薄蓝"

而在JoshuaWillow生活的地区,千织语人群则经常使用汉文化的颜色种类,并且对这些颜色词一律用作借词。

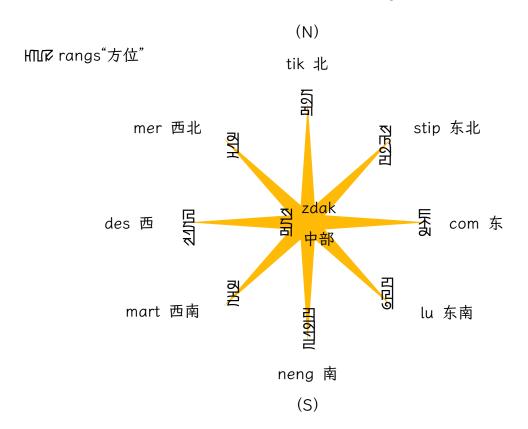
例: SING IS entsha"<mark>樱草</mark>"; 回矶 幻 lingṣa"<mark>灵砂</mark>"; 后何 忒 ṭupo"秋波"

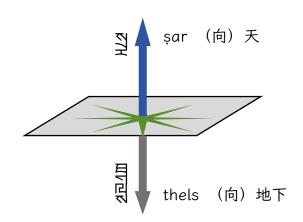
#### 12.9 空间方位

表达方位的词语均是名词。表达"到这些方位"需要使用限定格。

### 12.9.1 基本地理方位

千织语有10个基本地理方位,称作 上记 MID tolrangs"十方"。

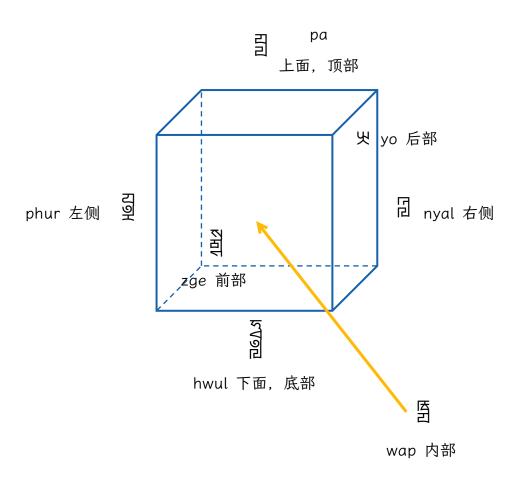




### 12.9.2 事物周围

引 HTUF at-rangs"四周"(字面意思"八(个)方位")

릴 ngar 外部



#### 12.10 简单数学运算

下表中的词语在用于表达数学运算过程时,都是动词词性。黄色单元格的词作为动词词根时能够与定数词直接搭配成短语,并表达对应含义。

<b>区</b> 可时 spap	加	IUH₹ ngars	减	
世列 khut	乘	FIKER pons	除	
<b>彦〈 世列 nokhut</b>	平方	K 元代K nobons	(算术) 平方根	
氏 n 匝刻	n次方	RK n FIKER	n次方根	
no n khut		no n pons	11人为 4区	
एप्रत्य dzal	余数	มีนี่กับ pets	等于	
లाKin lbok	大于	ट्यास्स ldor	小于	
त्रतागगार cets	约等于	গুলু hul	负数	
\$77 și	小数点			

例: 53 हता 9 1119 सतागर एक) 8 सतागर ।

5 3 spap 9 zu pets gya 8 pets."5+3不等于9, 而等于8"

2 **ਫ** ਜ਼ਖ਼ਫ਼ 1-1676-4-1-4 ਜ਼ਗਾਸਪਤ।

2 nobons 1-si-4-1-4 cets."√2约等于1.414"

#### 12.11 借词

借词指从其他语言中将读音连带意义一同吸纳的词。

由于千织语对外来概念原则上采用意译,因此借词的数量不多。各个词性中,借词占比最多的是量度词,这是由于原始千织语没有量度词——这种词性是后来出于精准表达的需要才创建的。

千织语中, 出现借词的情况有:

- (1) 本语言没有对应概念, 且穷尽一切手段无法准确意译;
- (2) 借入的概念包含外部文化, 意译会丢失其文化特征;
- (3) 意译结果过于繁琐;
- (4) 其他导致意译不利于表达的情形。

具体的借入方式视源语言的不同有细节上的差别:

(1) 来自汉语等单音节语言的借词,每一个字或音节译作一个词,遵循正字法。

例: 凹面米似 gyong"行, 一行一行的"(汉语"行": 1)

(来自汉语的借词占了千织语借词词汇的很大一部分)

〒77 ṭa"神职人员,僧侣"(拉达克语 ឡṭa: 1/2)

(2) 来自大多数拼音文字的借词,每一个单词译作一个词,此时打破正字法规则。

例: 可HG3型 pariya"救赎" (于阗语parrīya-: 2/3)

**型标记** logos"逻辑"(古典希腊语λογος: 1/3)

(3) 来自苏美尔语、迈锡尼希腊语等语言的借词,每一个语素译作一个词;对单音节的原词遵循正字法,对多音节的原词打破正字法规则。

例: 166161/型 ninda"大麦面包, 大麦饼"(苏美尔语 🗹 ninda: 1)

凹厕 dup"泥版,刻字版;记事碑"(苏美尔语 氣 dub: 2)

上回时间 tumari"百里香"(迈锡尼希腊语 ♥\\ tumari:1/3)

12.12 八思巴文千织语标点符号简述

"I"单线,表示某一句话结束,及章节标题结尾。

"II"双线,表示某一个自然段(或诗歌、史诗的一个部分)结束,及著作、分卷标题结尾。

"9)"单云,表示一个章节的标题起始。

"别"双云、表示一个著作或其分卷的标题起始。

- "·"单点,单用表示并列或序次成分的停顿:成对用表示二重直接引语。
- "…"双点,(成对用)表示一重直接引语。
- "[]"括号,(成对用)表示注释性内容。
- "()"书名号,(成对用)表示某个著作或音像制品的名称。

附录 斯瓦迪士列表

我	你	他	我们	你们	他们
ठा⊁य	เยเยก	타/교	医担氏	SHEI	চ্স ম্থ
hon	nant	kel	waks	sont	homi
这	那	这里	那里	哪里	什么
ПЖН	lī-⟨- (	ПНЕ	际长短	대석교 뜨기장	대생 뜨대
cor	shor	cok	shok	shok nyen	shor nyen
谁	何时	不	如何	所有	多
G ENS	চায়্য তথ্য	ााज	제괴 교극적	त्रस	区山
sha nyen	su nyen	zu	skak nyen	mo	spa
一些	少	其他	_	=	Ξ
RH.	১।৫র∖জ	uls Ens	пбп	त्रुव	เชอม
ar	skun	das	pit	pul	mit
四	五	大	小	长	宽
ТНЗ	SIME	бK	胚	দ্যুত্ন্য	लग्र
ngon	yets	pho	wo	dult	mup
厚	薄	窄	重	短	女
ı <u>k</u> √⊬N	रुसाइ	₽V₽	দ্যা	प्रमगा	त्रप्रज
mot	hots	cas	hang	zeks	nye
男	孩	人	妻	夫	母
匠氏	四米田	ELEK	<b>뜨79</b> 딦	<u> </u>	<b>B</b> FI
bo	dob	to	ţub	ḍot	aba
父	动物	鱼	鸟	狗	虱
<b>M</b> S	চ্ছাত্ত	птн	Ш76己	हास	তথত
afa	cem	zar	ţṣhil	sno	li
蛇	虫	树	林	棍	果
면 대 대	ল্যত্যত	જ્ય	<u>দ্রদাস</u>	I5 <b>√</b> 9	ਹਪਾਜ
bem	mits	hi	bur	chu	pyi

种	叶	树皮	花	草	绳
<b>正</b> 担多胆	עה	। যাসাম্র ১খ	চাচা	ि <del>(</del> \\$	इस्ता
buk	са	hiwant	man	khos	stolt
肤	肉	血	骨	脂	蛋
लाश	плле	মিত্রা	াত্য	匠麻 <del>(</del> H	नि∨ल
want	jek	cus	hut	wor	cak
动物的角	尾	羽	发	耳	眼
ম্ভা	四四	шК	투∇6교	മ്പ	৫মত
phur	ba	со	cil	wat	bu
鼻	口	牙	舌	指	脚
माठाठ	धन्द	<b>₹</b>	ШГЛ	האת	S <del>-V</del> 3
pin	ti	so	zet	chop	hwos
腿	膝	手	翅	腹	肠
\$ <del>\</del> 2	ਜ਼ਾਹ	랜	장근다	त्राठात	ন্দুগুদ্
hos	pet	lar	ler	nak	ltup
颈	背	乳	心	肝	喝
⊞≻ય	ष्ट्रसा	F.Q.N	坦化	চ্যাত্ত	ন্যত্র্য
hop	mot	tirt	ţṣho	shim	dur
吃	咬	吸	喷吐	区	吹
EAL	EALS	ন্যাত্রাম	ıδ≺	l <del>Σ</del> +Ω	চিত্র
се	ces	durs	tso	tsot	tsul
呼吸	笑	看	听	知道	想
<u> </u>	সম্প	ठिठा	ন্টথ	সম্থ	ਸ¥⊽ਪ
ske	fem	mi	hik	hes	hwop
嗅	怕	睡	活	死	杀
WW.	১√থ	НбЫ	8148	шң₹	เรรอบ
hye	hwi	rnap	skes	rngos	șut
打斗	狩猎	击打	切	分开	刺
Шп	l\$7	ШБ	₽H.	<i>นิ7</i> ୭ห	চাতার
thak	şa	thas	sar	ţur	hyik

抓挠	挖	游	K	走	来
ENG.	元七百	חתא	民代四	391व	民
kyal	shok	hyang	top	yuk	ko
躺	坐	站	转	落	给
311	rkh	EI	₽VH	8년77교	阳
yak	tor	tat	shar	rel	tap
拿	挤	磨	洗	擦	拉
MKH	NETK	<u> </u>	区代日	©⊞ <del>K</del> ⊒	阳八四
dor	zbo	bek	shop	bol	wek
推	扔	系	缝	计算,数数	说
压化	<u>11</u> €7 ₹	দ্রজন্ম	जम्भ्य	151/16	교국
wot	ţu	smup	hors	tshen	kak
唱	玩	漂浮	流	冻住	肿
된민	区代刊	<u> </u>	四亿回	นอนา	<b>止时7</b> 时
la	zhop	bik	dil	fit	фар
日	月	星	水	雨	河
<u> </u>	<u> </u>	⊒ <del>\</del> ₹	เสรา	क्र⊁य	₽V
pi	ţuk	pos	met	hom	са
湖	海	盐	石	沙	尘
সভশ্ৰস	लाम	<b>₹</b> ⊓K	₹而る	民	<u> </u>
tum	be	spo	spi	sho	фu
地	云	雾	天	风	雪
ও্ট্যথ	চিত্র	877교	₽7H	ঠাঠন্দ্রত	교투6
hels	kum	șel	șar	zgin	lki

冰	烟	火	灰	烧	路
교타	ল∈⊽থ	내크장	ह्यद्य	त∨र	凹。
lke	hwuk	skar	spip	me	di
山	红	绿	黄	白	黑
Ж	<u>г</u>	<b>৮</b> ১৫म	□□Ⅵ	<b>27</b>	<b>垣7</b> ル
rma	jal	hwip	je	și	kya
夜	白天	年	暖	冷	满
КП	11日で	EHZ	匠心	हमञ	НZ
rop	pi	tos	du	zbu	rna
新	旧	好	坏	腐烂	脏
त्रभभवत	ন্ত্র	佢	ত্রভা	田匠豆	H교I6
șors	pur	ral	zhur	tu	lan
直	圆	尖	钝	滑	湿
四文四人	H2L3	<u>খাৰ</u> ্থ	התבאת	भगण्य	ID <del>//</del> N
zgo	şir	șuts	dert	hwer	nort
干	正确	近	远	右	左
で	阺	שוחעש	ม	[년	มอห
jis	tho	dengs	pha	nyal	phur
在	里	与 (不常用)	和	若	因
HZI	四四	<u> </u>	\$	⊞ <del>\</del> \$	지 목교
har	wop	us	sa	pos	tamal
名					
EIV					
tang					